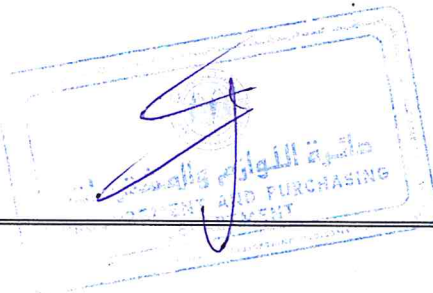




دائرة اللوازم والمشتريات

عطاء رقم T45-2023.24

أجهزة طب أسنان



2023-2024

عطاء أجهزة طب أسنان

وثائق العطاء:

أ- الجزء الأول:

(1) دعوة العطاء

(2) الشروط والتعليمات التنظيمية للعطاء

(3) طريقة الدفع

ب- الجزء الثاني:

(1) جدول الكميات ومواصفات الفنية



الجزء الأول (1)

إعلان طرح عطاء رقم T45-2023.24

أجهزة طب أسنان

تدعو الجامعة العربية الأمريكية الشركات المختصة الى المشاركة في العطاء المذكور أعلاه. يمكن الاستفسار أو الحصول على وثائق العطاء من دائرة اللوازم والمشتريات في الجامعة/ مبنى الدوائر الإدارية الطابق الثاني، هاتف- 04 2418888- تحويلة 1488 فاكس 04 2510972 بريد الكتروني pnp@aaup.edu مقابل مبلغ غير مسترد مقداره (50 دولار) تدفع في إحدى البنوك المعتمدة وذلك اعتباراً من يوم (الاثنين) الموافق 2024/5/20.

ملاحظات :

1. تقديم عرضين: فني ومالي، وسيتم دراسة العروض فنياً ومالياً لاختيار العرض المناسب.
2. آخر موعد لتسليم العطاءات هو في تمام الساعة الثانية من يوم (الاثنين) 2024/6/3 ولنفس المكان.
3. يجب تقديم كفالة دخول عطاء 5% من قيمة العطاء على شكل كفالة بنكية أو شيك بنكي مصدق لصالح الجامعة العربية الأمريكية.
4. الأسعار (بالشيكل) وتشمل جميع الضرائب بما فيها ضريبة القيمة المضافة وعلى المورد تقديم الفواتير الضريبية وشهادة خصم المصدر.
5. الجامعة غير ملزمة بأقل الأسعار وبدون إبداء الأسباب.
6. رسوم الاعلان على من يرسو عليه العطاء.
7. بإمكانكم الاطلاع على النظام الداخلي لدائرة اللوازم والمشتريات من خلال زيارة صفحة الجامعة العربية الأمريكية على الانترنت. www.aaup.edu



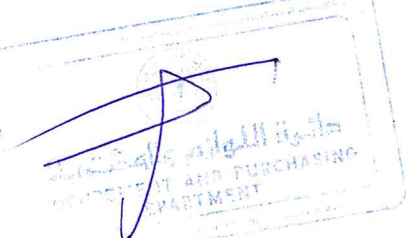
(2) الشروط والتعليمات التنظيمية للعبء

1. على جميع المشاركين في العبء الالتزام التام بهذه الشروط والتعليمات، وهي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من أي أمر شراء أو عقد يبرم مع المشارك الفائزة ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك في أمر الشراء أو العقد.
2. في هذه الشروط والتعليمات يرمز إلى "الجامعة العربية الأمريكية بالاختصار (AAUP)".
3. يجب أن تكون الشركة المتقدمة للعبء مسجلة رسمياً ومشتغلاً مرخصاً.
4. تقدم الأسعار (بالشيكل) شاملاً لجميع الضرائب بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة (VAT).
5. يلتزم المشارك الفائزة بتقديم شهادات خصم المصدر والفواتير الضريبية اللازمة وأية مستندات قانونية أخرى تغطي عملية الشراء.
6. يجب أن تشمل الأسعار على جميع المصاريف المطلوبة من النقل والتركيب والتشغيل والفحص والصيانة والتدريب في المواقع المحددة في جدول المواصفات والكميات المرفق.
7. يجب أن تكون الأسعار المقدمة سارية المفعول لمدة لا تقل عن (90) يوماً من تاريخ تقديم العرض.
8. على المشارك الفائزة تقديم كفالة حسن تنفيذ خلال أسبوع من تاريخ الاتفاقية بحيث تعادل (10%) من قيمة الاتفاقية على شكل كفالة بنكية صادرة عن إحدى البنوك العاملة في فلسطين أو شيك مصدق صادر لصالح "الجامعة العربية الأمريكية".
9. إذا تخلف المناقص الفائزة عن تقديم كفالة حسن التنفيذ عن الموعد المحدد في البند السابق فإنه يحق لـ (AAUP) إلغاء الإحالة.
10. إذا تخلف المناقص الفائزة عن التوقيع على عقد التنفيذ و تسليم الكفالات والتأمينات المطلوبه منه خلال أسبوع من تاريخ قرار الاحالة، يعتبر مستكفا عن تنفيذ العبء ويصادر مبلغ الكفالة أو التأمين دخول العبء بالاضافة الى ذلك يتحمل فرق السعر و/أو اي أضرار أخرى قد تلحق بالجامعة نتيجة استنكافه ويحرم من لمشاركة في عطاءات الجامعة لمدة عام.
11. إذا تخلف المناقص الفائزة عن تنفيذ العبء الذي احيل عليه او خالف شرطاً من شروط العقد يحق للجامعة مصادرة كفالة دخول العبء أو حسن التنفيذ أو جزء منها وتنفيذ العبء مباشرة من الجامعة أو اية جهة تراها مناسبة بالاسعار والشروط والطريقة المناسبة ويتحمل المناقص أي فروقات بالاسعار مضاف اليها 15% من اجمالي قيمة العبء.
12. يتحمل المناقص المتخلف دفع تعويض بدل اي عطل او ضرر قد يلحق بالجامعة نتيجة لذلك.

13. تعاد كفالة حسن التنفيذ بعد استكمال التوريد وجميع شروط العقد أو أوامر الشراء وبموجب الوثائق الأصولية اللازمة للاستلام.
14. على المشاركين في العطاء ارفاق كتالوجات عن المنتج.
15. يلتزم من يرسو عليه العطاء بدفع غرامة تأخير بواقع (0.1%) عن كل يوم تأخير من قيمة الأعمال المنجزة عن الوقت المحدد في الاتفاقية، ويتم احتساب هذه الغرامات من الدفعات المستحقة له أو من كفالة حسن التنفيذ.
16. يحق لـ (AAUP) إلغاء العطاء دون إبداء الأسباب كما أن (AAUP) غير ملزمة بإحالة العطاء على أقل العروض سعراً دون إبداء الأسباب. ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة لها دون أن يكون لأي من المشاركين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناجم عن تقديم عرضه ولا يترتب على (AAUP) أي التزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك، كما يحق لـ (AAUP) تجزئة العطاء بما تراه مناسباً ودون ابداء أسباب.
17. يلتزم من يرسو عليه العطاء بتقديم كفالة بنكية (صيانة) بقيمة (5%) من قيمة الأعمال المنجزة صالحة لمدة عام من تاريخ تسليم الأعمال.
18. على المشارك في العطاء تقديم عرضه على أساس المواصفات الفنية المبينة في وثائق العطاء وبموجب الكميات المحددة في جدول الكميات المرفق.
19. لا يجوز للمشارك في العطاء أن يتنازل لأي طرف آخر عن كل أو جزء من أمر الشراء دون الحصول على إذن خطي من (AAUP) مع الاحتفاظ بكامل حقوق (AAUP) وفقاً لشروط أمر الشراء.
20. عند دراسة العروض يؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية وقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء وخبرته في تقديم اللوازم المطلوبة والسمعة التجارية والتسهيلات التي يقدمها ويجوز استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.
21. لا تقبل العروض أو التعديلات التي ترد بعد التاريخ والموعد المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.
22. يجب تعبئة جداول المواصفات المرفقة و لن ينظر بأي عرض لا يلتزم بتعبئة الجداول.

ملاحظات

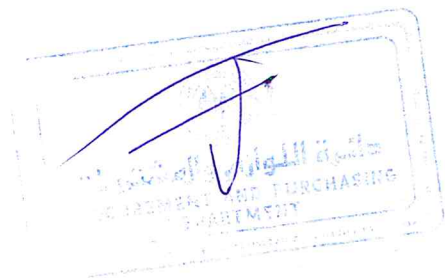
- ❖ يسمح بتقديم عرضين اثنين فقط كحد أقصى لكل بند.
- ❖ يجب تقديم عرضي الاسعار الفني والمالي بنسختين: الأولى ورقية، والأخرى الكترونية (محوسبة).
- ❖ تقديم العرضين المالي والفني الورقيين بالظرف المختوم، مع ضرورة وضع ختم الشركة والتوقيع على كل الصفحات (للعرض المالي بالذات).
- ❖ قد تكون المواصفات مأخوذة من منتجات وعلامات تجارية معروفة ولكنها ليست إلزامية.



(3)

طريقة الدفع

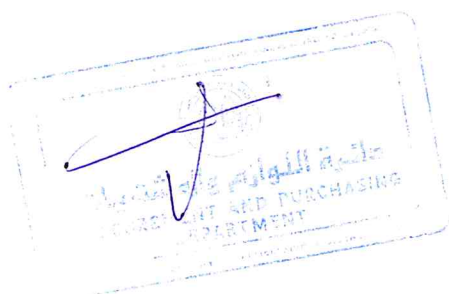
خلال (90) يوماً من التوريد والقبول والاستلام النهائي، مقابل تقديم الكفالات المطلوبة.



الجزء الثاني1. جدول الكميات والمواصفات الفنية
عطاء أجهزة طب أسنان

No.	Product	Qty	Unit Price ILS	Total Price ILS
1.	Apex Locator	3		
2.	<i>Cabinet for dust collector cabinet</i>	2		
3.	Dental Surveyor milling machine	1		
4.	High speed Handpieces	28		
5.	Contra angle of rotary Handpieces	2		
6.	Gutta percha Pen	10		
7.	Polyclave with hotplate	1		
8.	Ultrasonic scaler handle	15		
9.	Dental Diode Laser	1		
10.	Thermal Sealer machine	4		
11.	Dust extractor	1		
Total				

في حالة وجود استفسار يرجى تزويدنا بها من خلال البريد الإلكتروني للرد عليها pnnp@aaup.edu



Item (1) Apex locator

Power: battery.
 Clear display and indicator
 Auto detects apex accurately in wet or dry .
 Alert Sound detect location of file clip .
 High detection accuracy rate
 System include :
 probe cord qty (3 pcs).
 file clip qty(3 pcs).
 lip hook qty (3 pcs) apex tester qty (1 pcs)
 and battery (with one sets extra) .

Apex locator	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	
Model	
Origin	
3 years warranty	
Power: battery.	
Clear display.	
Auto detects apex accurately in wet or dry .	
Alert Sound detect location of file clip .	
High detection accuracy rate	
System include : apex locator with probe cord qty (3 pcs), file clip qty(3 pcs), lip hook qty (3 pcs) apex tester qty (1 pcs) and battery (with one sets extra) .	
User's and service manual.	
Memory function mode	
Large display	
Date of manufacture not less than 2024.	
Price include installation and team training in site to staff	

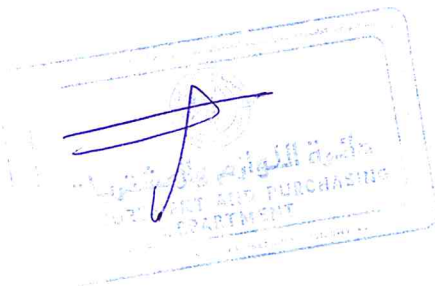


Item (2) Cabinet for dust collector cabinet

Led light .
 Switch stop / emergency stop
 Dust glass
 Dust box .
 Female plug .

optional :
 Dust collector

<i>Cabinet for dust collector cabinet</i>	<i>Compliance Yes / No (if no put your comments</i>
Manufacture	
Model	
Origin	
3 years warranty	
Led light .	
Switch stop / emergency stop	
Dust glass	
Dust box .	
Female plug	
optional : Dust collector	
Date of manufacture not less than 2024.	
User's and service manual.	
Memory function mode	
Price include instillation and training on site	



Item (3) Dental Surveyor milling machine

3 years warranty, 10 years availability spare parts .

Origin: USA, EURO, JAPAN

Tabletop.

For dental lab

Horizontal arm and vertical

Surveying arm and cast holder .

Surveying plat form

Effective length 2.8

Fully adjustable .

Complete set with handpiece holder .

7pcs Attached exchangeable spindle

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

Dental Surveyor	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
Tabletop.	Yes / No
For dental lab	Yes / No
Horizontal arm and vertical	Yes / No
Surveying arm and cast holder .	Yes / No
Surveying plat form	Yes / No
Effective length 2.8	Yes / No
Fully adjustable .	Yes / No
Complete set with handpiece holder .	
7pcs Attached exchangeable spindle	
Complete system with all accessories ready to use	Yes / No
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No



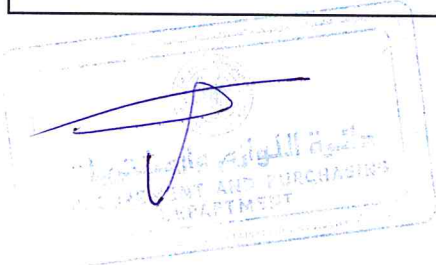
Item (4) High speed Handpieces

Origin: USA, EURO, JAPAN

- *high speed turbines*
- *Midwest 4holes.*
- *push button.*
- *35,000rpm .*
- *autoclavable .*
- *disinfectant and autoclavable .*
- *ceramic bearing .*
- *internal cooling .*
- *Working pressure 2-3 bar*
- *Warranty 2 years .*

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

High speed Handpieces	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
2years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
• <i>Midwest 4holes.</i>	Yes / No
• <i>push button.</i>	Yes / No
• <i>35,000rpm .</i>	Yes / No
• <i>autoclavable .</i>	Yes / No
• <i>disinfectant and autoclavable .</i>	Yes / No
• <i>ceramic bearing .</i>	Yes / No
• <i>internal cooling .</i>	Yes / No
• <i>Working pressure 2-3 bar</i>	
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No



Item (5) Contra angle of rotary Handpieces

- **NSK**
- **MODEL F20R**
- **20:1**

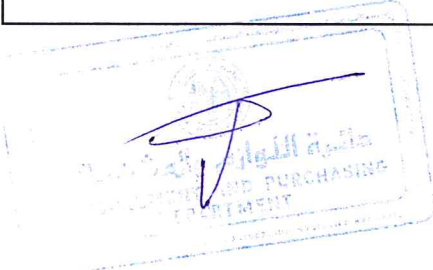
Item (6) Gutta percha Pen

cordless warm vertical compaction device.

- Cordless with Li-ion Batteries and fast charging.
- Small size and easy operation.
- Quick Heating System.
- Automatically recognize tip size of heating condenser
- Power Supply : 220V 50/60Hz.

- **Kindly your offer will not be taken into our consideration if you don't fill below table.**

Gutta percha	Yes/No	Comment
Manufacturer	Manufacture	
Model	Model	
Origin	Origin	
Delivery time	Weeks	
3 years Warranty	Yes/No	
Small size and easy operation.	Yes/No	
Cordless with Li-ion Batteries and fast charging	Yes/No	
Quick Heating System.	Yes/No	
Automatically recognize tip size of heating condenser	Yes/No	
one-button operation	Yes/No	
Power Supply : 220V 50/60Hz.	Yes/no	
Price include instillation and training on site		
Date of manufacture not less than 2024.		



Item (7) Polyclave with hotplate

For dental lab

Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)

Body Material : aluminum with Teflon coated inner .

Capacity : 4 liters .

Temperature range : 55 C .

PRESSURE : 2- 2.5 Bar .

Pressure gauge .

With safety valve 8 bar.

Inlet outlet valve .

With hot plate

You price must be include :

With : 1 compressed air hose , 1 spare inlet valve . 1 spare gasket .

1 spare Locking lever kit include (pressure release valve and lid lock) .

* يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

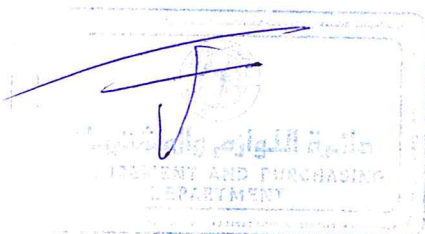
Polyclave and hot plate	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty	Yes / No
For dental lab	Yes / No
Body Material : aluminum with Teflon coated inner .	Yes / No
Capacity : 4 liters .	Yes / No
Temperature range : 55 C .	Yes / No
PRESSURE : 2- 2.5 Bar .	Yes / No
Pressure gauge .	Yes / No
With safety valve 8 bar .	Yes / No
Inlet outlet valve .	Yes / No
You price must be include in unit price :	Yes / No
1 compressed air hose , 1 spare inlet valve .	Yes / No
1 spare Locking lever kit include (pressure release valve and lid lock) .	Yes / No
<i>With hot plate</i>	Yes / No
Service and user manual And spare parts list included .	Yes / No
Price include installation with training in site .	Yes / No
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price include installation and team training in site to staff	Yes / No
Service & operation manuals are included with spare part list .	Yes / No
Date of manufacturing not less than 2024.	Yes / No

Item (8) Ultrasonic scaler handle**NEWTRON SLIM Bled HANDPIECE****Manufacture : SATALED****PN :887694011****Item (9) Dental Diode Laser**

- *different wave-lengths : 800 – 980 nm .*
- *power out put : 1- 12 WATT .*
- *main application : surgery & Perio*
- *with handpiece (sterilizable)*
- *continuous or pulse wave length .*
- *Complete and ready to use with all accessories (handpiece , box , safety glass , fiber cable , ,...)*

- *Kindly your offer will not be taken into our consideration if you don't fill below table.*

Dental Diode Laser	Yes/No	Comment
Manufacturer	Manufacture	
Model	Model	
Origin	Origin	
Delivery time	Weeks	
3 years Warranty	Yes/No	
different wave-lengths : 800 – 980 nm .	Yes/No	
power out put : 1- 12 WATT .	Yes/No	
main application : surgery & Perio	Yes/No	
with handpiece (sterilizable)	Yes/No	
continuous or pulse wave length .	Yes/No	
Complete and ready to use with all accessories (handpiece , box , safety glass , fiber cable , ,...)	Yes/No	
Price include instillation and training on site		
Date of manufacture not less than 2024.		



Item (10) Thermal Sealer machine

- Brand name.
- 3 years warranty, 10 years availability spare parts .
- Origin: USA, EURO
- Simple .
- Sealing band width: 250 mm .
- Over heat protection.
- With cutting blade.
- Power: 700 w .
- 220- 240 V .
- Speed : 5m/ min

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

Thermal Sealer machine	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
Sealing band width : 250 mm .	Yes / No
Over heat protection .	Yes / No
With cutting blade .	Yes / No
Power : 700 w .	Yes / No
220- 240 V .	Yes / No
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No
Price should be include installation and team training in site .	Yes / No
Service & operation manuals are included & Date of manufacturing of system not less than 2024 .	Yes / No



Item (11) Dust extractor

جهاز شفط مركزي للأغبرة يحقق الهدف من حيث العدد والقدرة على الشفط والكفاءة لمختبرات الأسنان وله القدرة على تشغيل لمستخدم عدد (1 الى 19) في نفس المختبر بنفس الكفاءة وبشكل منتظم عند تخفيض الأحمال أو زيادتها بدون خسارة لطاقة التشغيلية

For dental lab

3 years warranty ,Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)

19 workbench extraction in one lab .

system flow efficiency 1500 m3/h or (80 m3/h each)

Quiet .

100 % dusty cycle for motors .

With control panel .

With inverter (Variable Speed Drive), is an electrical device that optimizes electric motor operation even with a single suction

3 phase , power 11 kW .

motorized ectrovalve for each work station .

Suction efficiency: 99.99% of very fine dust (<2 µm) .

With dust separation tank and filter .

Simple discharge to dust tank .

الشركة ملزمة بتوضيح جميع متطلبات التركيب في الموقع من حيث المساحة ومتطلبات الكهرباء أو ماء أو هواء أو حوط أخرى
تلتزم بحيث يعمل الجهاز بشكل كامل القدرة عند التوريد وفي حال عدم توضيح أي متطلبات تلتزم الشركة بجميع التكاليف.

Optional price :

Filter

With Extractor clamp : Secure fixture to work tables of thickness , Variable and individual connection for extraction hose on the right or on the left .

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني وفي حال عدم تعبئة الجدول بالأسفل أو عدم وجود عرض تقني واضح فلن ينظر بالعرض المقدم

Dust extractor	Compliance Yes / No if no put your) (comments
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty	Yes / No
جهاز شفط مركزي للأغبرة يحقق الهدف من حيث العدد والقدرة والكفاءة لمختبرات الأسنان وله القدرة على تشغيل لمستخدم واحد أو لحد 19 في نفس المختبر بنفس الكفاءة وبشكل منتظم عند تخفيض الأحمال أو زيادتها بدون خسارة لطاقة التشغيلية	Yes / No
For dental lab	Yes / no
3 years warranty ,Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)	Yes / No
19 workbench extraction in lab .	Yes / No

Dust extractor	Compliance Yes / No if no put your) (comments
system flow efficiency 1500 m3/h or (80 m3/h each)	Yes / No
Quiet .	Yes / No
With control panel .	Yes / No
With inverter (Variable Speed Drive), is an electrical device that optimizes electric motor operation even with a single suction	Yes / No
3 phase , power 11 kW .	Yes / No
motorized ectrovalve for each work station .	Yes / No
Suction efficiency: 99.99% of very fine dust (<2 µm) .	Yes / No
With dust separation tank and filter .	Yes / No
Simple discharge to dust tank .	Yes / No
الشركة ملزمة بتوضيح جميع متطلبات التركيب في الموقع من حيث المساحة ومتطلبات الكهرباء او ماء او هواء او خوط أخرى تلزم بحيث يعمل الجهاز بشكل كامل عند التوريد وفي حال عدم توضيح أي متطلبات تلتزم الشركة بجميع التكاليف	
Optional price :	
Filter	Price
With Extractor clamp : Secure fixture to work tables of thickness , Variable and individual connection for extraction hose on the right or on the left .	
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price include installation and team training in site to staff .	Yes / No
Service & operation manuals are included.	Yes / No
Date of manufacturing of Trimmer not less than 2024.	Yes / No

